

かわらばん

KAWARABAN

Vol.13, No. 12

2022.3

2021.1.31現在 個人会員192名 家族会員10組31名 団体会員2組 法人会員2組 学生会員5名

*** 情報カレンダー Information Calendar ***

★は、港区国際交流協会の主催事業です。★Indicates a Minato International Association activity

かわらばんに掲載しているイベントのお問合せ・お申込みは、MIA 事務局まで電話またはメールでお願いします。

* 1週間以内にメールの返信がない場合は、お手数ですが電話にてお問合せください。

Inquiries and reservations for events listed in this issue of Kawaraban will be accepted by phone or email to the MIA office.

* If you have not received a reply to your email within a week, please contact us by phone.

Phone: 03-6440-0233 Email: office@minato-intl-assn.gr.jp

★ コーヒーモーニング がいこくじん そうだんかい ～外国人のための相談会～



★ Coffee Morning ～Orientation to life in Japan～

がいこくじん そうだんかい にほん せいかつ こま
外国人のための相談会です。日本の生活で困って
いることはありますか？MIA(港区国際交流協会)の
めんばーひと はな き たの
メンバーの人たちと話しましょう。MIA に来て、楽しく
おしゃべりしませんか。オンライン(Zoom)でも相談で
きます。

いつ: 3月26日(土) 10時00分～12時00分

ことば: 日本語、英語

どこで: MIAオフィス または オンライン(Zoom)

参加費: 無料(お金は いりません)

This is a meeting where foreign newcomers and residents can ask about problems they are having in their daily lives in Japan. After discussing your problem, stay and enjoy chatting with Minato International Association members. Please come in person or you can join us online (Zoom). Reservations are required. We look forward to meeting you!

Date & time: March 26 (Sat), 10:00–12:00

Language: Japanese, English

Place: MIA office or online via Zoom

Participation fee: free (**non-Japanese** only)

★ レッツ・チャット・イン・ジャパニーズ



★ Let's Chat in Japanese (LCJ)

にほんご べんきょう じっさい はな きかい かた
日本語は勉強していても、実際に話す機会のない方
いは意外と多いそうですね。そんな方々のために、私
たち LCJ スタッフが日本語で楽しくお話する機会を提
供します。特にトピックを決めないで楽しくおしゃべり
しましょう。お待ちしております！

日時: 3月5日(土) 10時00分～12時00分

場所: オンライン(Zoom)

参加費: 無料(お金は いりません)

It seems that many people who are studying Japanese have few opportunities to practice their Japanese conversation skills while chatting about interesting topics. We don't have a specific topic this month, but please join us and enjoy chatting.

Date & time: March 5 (Sat), 10:00–12:00

Place: online via Zoom

Participation fee: free

※コロナの影響で、イベントが延期になるかもしれません。まず、メールで連絡をください。

* The above event schedule might be changed due to the spread of coronavirus infections. Please contact us by email first.



★トルコ共和国大使館訪問



★Visit the Embassy of the Republic of Turkey

東ヨーロッパと西アジアにまたがる国、トルコ共和国は、8つの国と国境を接し、3つの海に囲まれています。駐日トルコ共和国大使館を訪問し、ヨーロッパとアジアが交差する、この美しい国について学びましょう！

大使館の方からトルコ共和国のレクチャーを受けた後、トルコのスイーツとお茶をいただきながら大使館の方とお話をします。

Straddled between Eastern Europe and West Asia, the Republic of Turkey borders eight countries and is surrounded by three seas. Let's visit the Embassy of the Republic of Turkey and learn about this beautiful country where Europe and Asia intersect!

After the lecture about the Republic of Turkey, we will enjoy conversation with the people from the Embassy over snack and tea.

日 時: 4月14日(木) 14:00~15:30

集合時間: 13時50分 時間厳守

場 所: トルコ共和国大使館
(渋谷区神宮前2-33-6)

参 加 費: MIA 会員 2,000円

非会員 3,000円

定 員: 30名(申込先着順)

Date & time: April 14 (Thu) 14:00-15:30

Meeting time: 13:50 (please be punctual)

Place: Embassy of the Republic of Turkey
(2-33-6 Jingumae; Shibuya-ku)

Fee: ¥2,000 (MIA members)

¥3,000 (non-members)

Capacity: 30 people (first 30 to sign up)



みなとくこくさいこうりゅうきょうかい

港区国際交流協会(MIA)は、Facebook「やさしいにほんごページ」(港区
こくさいこうりゅうきょうかい)をつく
国際交流協会/mia)を作りました。

このページでは、「やさしいにほんご」を使って、情報を発信します！

「やさしいにほんご」に関心のある方、ぜひフォローしてください！

<https://www.facebook.com/mia.yasashiinhongo>



「やさしいにほんご」とは？

誰でもわかりやすく表現された日本語のことです。ふだん私たちが使っている日本語を少し簡単にして言い換えるだけで、外国の方に気持ちや情報を伝えることができます。ちょっとしたコツが分かれば、だれでもすぐに実践できます！！

(例) ふつうの日本語: ①高台へ避難してください。

②記入する。



やさしい日本語: ①高いところへ逃げて ください。

②書く。

みなとにほんご友だちの会

これは、日本人のパートナーと日本語で話す活動です。港区の活動です。

日本語をたくさん話したい人、日本人と友だちになりたい人は、ぜひ参加してください。

※日本語で日常会話ができる人、18歳以上の人が参加できます。

申し込み方法: メール(minatomo@minato-intl-assn.gr.jp)

伝えること: 名前、ふりがな、国籍、携帯電話番号

港区との関係(住んでいる、仕事をしている、勉強をしている、その他)

登録会の場所: 港区国際交流協会(みなとくこくさいこうりゅうきょうかい)

